

ASHLAND	Página: 1 of 12
	Fecha de revisión: 12.09.2012
FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD	Fecha de impresión: 28.01.2014
Valvoline™ BRAKEFLUID DOT 3&4 LÍQUIDO DE FRENOS 823950	Número MSDS: R0524085 Versión: 1.0

Conforme a la regulación (UE) N.º 1907/2006 según enmienda. - SDSCLP_ES

1. Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

1.1 Identificador del producto

Nombre comercial : Valvoline™ BRAKEFLUID DOT 3&4
LÍQUIDO DE FRENOS

1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

sin datos disponibles

1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Ashland Apartado de correos 8619 NL3009 AP, Rotterdam Países Bajos EUSMT@ashland.com	Teléfono de emergencia 00-800-274-5263-3/001-606-329-5701 , o llame a su número de emergencia local al + 34 91 562 04 20 Información del Producto +31 10 497 5000 (en los Países Bajos), o comuníquese con la persona de contacto de su representante local de servicios al consumidor
--	--

2. Identificación de los peligros

2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla

Clasificación (67/548/CEE, 1999/45/CE)

No es una sustancia o mezcla peligrosa según la Directiva de la CE 67/548/CEE ó 1999/45/CE.

2.2 Elementos de la etiqueta

Etiquetado de acuerdo con las Directivas CE()

Frase(s) - S	: S 2	Manténgase fuera del alcance de los niños.
	S24	Evítese el contacto con la piel.
	S46	En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

Etiquetado especial de determinadas mezclas : Ficha de datos de seguridad a la disposición del usuario profesional que la solicite.

ASHLAND		Página: 2 of 12
		Fecha de revisión: 12.09.2012
FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD		Fecha de impresión: 28.01.2014
Valvoline™ BRAKEFLUID DOT 3&4 LÍQUIDO DE FRENOS		Número MSDS: R0524085 Versión: 1.0
823950		

Componentes sensibilizadores : 4,4'-isopropilidendifenol
Puede provocar una reacción alérgica.

2.3 Otros peligros

Valoración : Sustancia PBT , Sustancia vPvB - (valor) no determinado

3. Composición/ información sobre los componentes

3.2 Mezclas

Componentes peligrosos

Nombre químico	No. CAS No. CE Número de registro	Clasificación (67/548/CEE)	Clasificación (REGLAMENTO (CE) No 1272/2008)	Concentración [%]
2-(2-butoxi)etanol	112-34-5 203-961-6	Xi; R36	Eye Irrit. 2; H319	>= 2,5 - < 5
2-(2-(2-butoxi)etoxi)etanol	143-22-6 205-592-6	Xi; R41	Eye Dam. 1; H318	>= 2,5 - < 5

El texto completo de las frases R mencionadas en esta Sección, se indica en la Sección 16.
Para el texto integro de las Declaraciones-H mencionadas en esta sección, véase la Sección 16.

4. Primeros auxilios

4.1 Descripción de los primeros auxilios

- Si es inhalado : Sacar al aire libre.
Si los síntomas persisten consultar a un médico.
En caso de dificultad respiratoria, aplicar oxígeno.
- En caso de contacto con la piel : Quítese inmediatamente la ropa y zapatos contaminados.
Lávese inmediatamente con agua abundante.
- En caso de contacto con los ojos : Enjuagar los ojos con agua durante 15 minutos por lo menos.
Consultar un médico si aparece y persiste una irritación en los ojos.
Retirar las lentillas.
- Si es tragado : No provocar vómitos sin consejo médico.
Nunca debe administrarse nada por la boca a una persona inconsciente.
Si es necesario consultar a un médico.

ASHLAND		Página: 3 of 12
		Fecha de revisión: 12.09.2012
FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD		Fecha de impresión: 28.01.2014
Valvoline™ BRAKEFLUID DOT 3&4 LÍQUIDO DE FRENOS		Número MSDS: R0524085 Versión: 1.0
823950		

4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

- Síntomas : Los signos y síntomas de la exposición a este material, ya sea por inhalación, ingestión y/o absorción cutánea pueden incluir:
malestar estomacal o intestinal (náusea, vómitos, diarrea)
irritación (nariz, garganta, vías respiratorias)
depresión del sistema nervioso central (mareo, somnolencia, debilidad, fatiga, náusea, dolor de cabeza, pérdida de conocimiento)
Visión borrosa
Falta de coordinación
- Riesgos : Los éteres diglicólicos pueden producir acidosis.

4.3 Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

- Tratamiento : sin datos disponibles

5. Medidas de lucha contra incendios

5.1 Medios de extinción

- Medios de extinción apropiados : Polvo ABC
Dióxido de carbono (CO₂)
Producto químico en polvo
Niebla de agua
- Medios de extinción no apropiados : Halones

5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

- Peligros específicos en la lucha contra incendios : No permita que las aguas de extinción entren en el alcantarillado o en los cursos de agua.
- Productos de combustión peligrosos : dióxido de carbono y monóxido de carbono
Hidrocarburos
Alcoholes
éteres
Cetonas
óxidos de nitrógeno

5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

- Equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios : En caso de fuego, protéjase con un equipo respiratorio autónomo.
Utilícese equipo de protección individual.

ASHLAND		Página: 4 of 12
		Fecha de revisión: 12.09.2012
FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD		Fecha de impresión: 28.01.2014
Valvoline™ BRAKEFLUID DOT 3&4 LÍQUIDO DE FRENOS		Número MSDS: R0524085 Versión: 1.0
823950		

Otros datos : Mantener los contenedores y los alrededores fríos con agua pulverizada.
Impedir la contaminación de las aguas superficiales o subterráneas por el agua que ha servido a la extinción de incendios.
Los restos del incendio así como el agua de extinción contaminada, deben eliminarse según las normas locales en vigor.

6. Medidas en caso de vertido accidental

6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Precauciones personales : Deben excluirse de la zona de vertido del producto a aquellas personas que no lleven un equipo protector hasta que se haya completado la limpieza.

6.2 Precauciones relativas al medio ambiente

Precauciones relativas al medio ambiente : Impedir nuevos escapes o derrames si puede hacerse sin riesgos.

6.3 Métodos y material de contención y de limpieza

Métodos de limpieza : Recojer con un producto absorbente inerte (por ejemplo, arena, diatomita, fijador de ácidos, fijador universal, serrín). Los derramamientos grandes se deben recoger mecánicamente (remoción por bombeo) para su disposición. Guardar en contenedores apropiados y cerrados para su eliminación.

6.4 Referencia a otras secciones

sin datos disponibles

7. Manipulación y almacenamiento

7.1 Precauciones para una manipulación segura

Consejos para una manipulación segura : No respirar vapores o niebla de pulverización.
Equipo de protección individual, ver sección 8.
Disponer de la suficiente renovación del aire y/o de extracción en los lugares de trabajo.
Evitar sobrepasar los límites dados de exposición profesional (ver sección 8).
No fumar, no comer ni beber durante el trabajo.

Indicaciones para la protección contra incendio y explosión : Disposiciones normales de protección preventivas de incendio.

7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

ASHLAND		Página: 5 of 12
		Fecha de revisión: 12.09.2012
FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD		Fecha de impresión: 28.01.2014
Valvoline™ BRAKEFLUID DOT 3&4 LÍQUIDO DE FRENOS		Número MSDS: R0524085 Versión: 1.0
823950		

- Exigencias técnicas para almacenes y recipientes : Almacenar en envase original. Cerrar los recipientes herméticamente y mantenerlos en lugar seco, fresco y bien ventilado.
- Otros datos : Estable bajo las condiciones de almacenamiento recomendadas.

7.3 Usos específicos finales

8. Controles de exposición/ protección individual

8.1 Parámetros de control

Componentes	No. CAS	Tipo de valor	forma de exposición	Parámetros de control	Puesto al día	Base
2-(2-butoxi)etanol	112-34-5	TWA		10 ppm 67,5 mg/m3	2007	VLA
2-(2-butoxi)etanol	112-34-5	STEL		15 ppm 101,2 mg/m3	2007	VLA

8.2 Controles de la exposición

Disposiciones de ingeniería

Proporcione la ventilación mecánica suficiente (ventilación general y/o local) para mantener la exposición por debajo del nivel de sobreexposición (desde efectos adversos conocidos, sospechosos o aparentes).

Protección personal

- Protección respiratoria : Normalmente no requiere el uso de un equipo de protección individual respiratorio.
- Protección de las manos : Usar guantes de protección:
goma butílica
Caucho nitrilo
- Protección de los ojos : Gafas protectoras con cubiertas laterales
- Protección de la piel y del cuerpo : Llevar cuando sea apropiado:
Zapatos de seguridad
- Medidas de higiene : Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.
No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización.
Evitar el contacto con la piel, ojos y ropa.
Asegúrese de que las estaciones de lavado de ojos y las

ASHLAND		Página: 6 of 12
		Fecha de revisión: 12.09.2012
FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD		Fecha de impresión: 28.01.2014
Valvoline™ BRAKEFLUID DOT 3&4 LÍQUIDO DE FRENOS		Número MSDS: R0524085 Versión: 1.0
823950		

duchas de seguridad estén localizadas cerca del sitio de trabajo.

Controles de exposición medioambiental

Recomendaciones generales : Impedir nuevos escapes o derrames si puede hacerse sin riesgos.

9. Propiedades físicas y químicas

9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Aspecto	: líquido
Color	: ámbar
Olor	: similar al éter
Umbral olfativo	: sin datos disponibles
pH	: +/- 1.8 9; sin datos disponibles
Punto de congelación / Punto de fusión	: < -40 °C; sin datos disponibles
Punto de ebullición	: > 260 °C
Punto de inflamación	: > 121 °C
Tasa de evaporación	: sin datos disponibles
Inflamabilidad (sólido, gas)	: sin datos disponibles
Velocidad de combustión	: sin datos disponibles
Límites inferior de explosividad	: sin datos disponibles
Límites superior de explosividad	: sin datos disponibles
Presión de vapor	: sin datos disponibles
Densidad relativa del vapor	: sin datos disponibles
Densidad relativa	: sin datos disponibles
Densidad	: 1,03 gcm ³ ; 15,6 °C
Solubilidad en agua	: soluble

ASHLAND		Página: 7 of 12
		Fecha de revisión: 12.09.2012
FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD		Fecha de impresión: 28.01.2014
Valvoline™ BRAKEFLUID DOT 3&4 LÍQUIDO DE FRENOS		Número MSDS: R0524085 Versión: 1.0
823950		

Solubilidad en otros disolventes	:	sin datos disponibles
Coefficiente de reparto n-octanol/agua	:	sin datos disponibles
Temperatura de auto-inflamación	:	> 300 °C
Temperatura de ignición	:	sin datos disponibles
Descomposición térmica	:	sin datos disponibles
Viscosidad, dinámica	:	sin datos disponibles
Viscosidad, cinemática	:	7 mm ² /s; 40 °C
Propiedades explosivas	:	sin datos disponibles
Propiedades comburentes	:	sin datos disponibles

9.2 Otra información

Densidad aparente	:	sin datos disponibles
-------------------	---	-----------------------

10. Estabilidad y reactividad

10.1 Reactividad

No se conocen polimerizaciones peligrosas.

10.2 Estabilidad química

Sin peligros a mencionar especialmente.

10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas

Reacciones peligrosas	:	Otros datos: Sin peligros a mencionar especialmente.
	:	No se conocen polimerizaciones peligrosas.

10.4 Condiciones que deben evitarse

Condiciones que deben evitarse	:	temperaturas mayores de 66 grados C (150 grados F) calor excesivo No permitir la evaporación hasta que se seque.
--------------------------------	---	--

10.5 Materiales incompatibles

Materias que deben evitarse	:	aluminio Ácidos fuertes Bases fuertes Agentes oxidantes fuertes
-----------------------------	---	--

ASHLAND		Página: 8 of 12
		Fecha de revisión: 12.09.2012
FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD		Fecha de impresión: 28.01.2014
Valvoline™ BRAKEFLUID DOT 3&4 LÍQUIDO DE FRENOS		Número MSDS: R0524085 Versión: 1.0
823950		

10.6 Productos de descomposición peligrosos

Productos de descomposición peligrosos : Alcoholes
dióxido de carbono y monóxido de carbono
éteres
Hidrocarburos
cetonas
Aldehídos
óxidos de nitrógeno (NOx)
Acidos orgánicos

11. Información toxicológica

11.1 Información sobre los efectos toxicológicos

Producto

Toxicidad oral aguda : sin datos disponibles

Toxicidad aguda por inhalación : sin datos disponibles

Toxicidad cutánea aguda : sin datos disponibles

Toxicidad aguda (otras vías de administración) : sin datos disponibles

Corrosión o irritación cutáneas : sin datos disponibles

Lesiones o irritación ocular graves : sin datos disponibles

Sensibilización respiratoria o cutánea : sin datos disponibles

Componentes:

2-(2-butoxi)etanol :

Toxicidad oral aguda : DL50: 6.560 mg/kg, rata

Toxicidad cutánea aguda : DL50: 2.700 mg/kg, conejo

2-(2-(2-butoxi)etoxi)etanol :

Toxicidad oral aguda : DL50: 5.300 mg/kg, rata

ASHLAND®		Página: 9 of 12
		Fecha de revisión: 12.09.2012
FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD		Fecha de impresión: 28.01.2014
Valvoline™ BRAKEFLUID DOT 3&4 LÍQUIDO DE FRENOS		Número MSDS: R0524085 Versión: 1.0
823950		

Toxicidad cutánea aguda : DL50: 3.502 mg/kg, conejo

12. Información ecológica

12.1 Toxicidad

Producto:

sin datos disponibles

Componentes:

2-(2-butoxi)etanol:

Toxicidad para los peces : CL50: 1.300 mg/l, 96 h, Pez sol (*Lepomis macrochirus*),
Ensayo estático,
mortalidad

Toxicidad para las dafnias y : CL50: 2.850 mg/l, 24 h, *Daphnia magna* (Pulga de mar
otros invertebrados acuáticos grande), Ensayo estático,
mortalidad

12.2 Persistencia y degradabilidad

Producto:

sin datos disponibles

Componentes:

sin datos disponibles

12.3 Potencial de bioacumulación

Producto:

Bioacumulación : No se puede determinar el potencial de bioacumulación.

Componentes:

sin datos disponibles

12.4 Movilidad en el suelo

Producto:

sin datos disponibles

Componentes:

sin datos disponibles

12.5 Resultados de la valoración PBT y mPmB

Producto:

sin datos disponibles

ASHLAND	Página: 10 of 12
	Fecha de revisión: 12.09.2012
FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD	Fecha de impresión: 28.01.2014
Valvoline™ BRAKEFLUID DOT 3&4 LÍQUIDO DE FRENOS	Número MSDS: R0524085 Versión: 1.0
823950	

Componentes:

sin datos disponibles

12.6 Otros efectos adversos

Producto:

sin datos disponibles

Componentes:

sin datos disponibles

13. Consideraciones relativas a la eliminación

13.1 Métodos para el tratamiento de residuos

- Producto : Dispóngase de acuerdo a las Directivas Europeas sobre desechos y desechos peligrosos.
- : No contaminar los estanques, ríos o acequias con producto químico o envase usado.
Contenedor peligroso cuando está vacío.
Eliminar, observando las normas locales en vigor.
- Envases contaminados : Vaciar el contenido restante.
Eliminar como producto no usado.
Los contenedores vacíos deben ser llevados a un sitio de manejo aprobado para desechos, para el reciclado o eliminación.
No reutilizar los recipientes vacíos.
No quemar el bidón vacío ni utilizar antorchas de corte con él.

14. Información relativa al transporte

REGULACIÓN

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN	NOMBRE DE ENVÍO APROPIADO	*CLASE DE PELIGROS	PELIGROS SUBSIDIARIOS	GRUPO DE EMBALAJE	CONTAMINANTE MARINO/CANTIDAD LIMITADA
--------------------------	---------------------------	--------------------	-----------------------	-------------------	---------------------------------------

ADR

Mercancía no peligrosa

ADNR

Mercancía no peligrosa

RID

ASHLAND	Página: 11 of 12
	Fecha de revisión: 12.09.2012
FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD	Fecha de impresión: 28.01.2014
Valvoline™ BRAKEFLUID DOT 3&4 LÍQUIDO DE FRENOS	Número MSDS: R0524085 Versión: 1.0
823950	

Mercancía no peligrosa

PRODUCTOS PELIGROSOS EN EL ÁMBITO MARÍTIMO INTERNACIONAL

Mercancía no peligrosa

CARGA - ASOCIACIÓN DE TRANSPORTE AÉREO INTERNACIONAL

Mercancía no peligrosa

PASAJEROS - ASOCIACIÓN DE TRANSPORTE AÉREO INTERNACIONAL

Mercancía no peligrosa

*ORM = ORM-D, CBL = COMBUSTIBLE LIQUID

Es posible que las descripciones de los productos peligrosos (si se indicaron anteriormente) no reflejen las excepciones que pueden aplicarse en la cantidad, la aplicación o aquellas que sean específicas a una región. Para consultar las descripciones específicas para el envío, remítase a los documentos de envío.

15. Información reglamentaria

15.1 Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

Estatuto de notificación

EU. EINECS

y (listado positivo)

15.2 Evaluación de la seguridad química

16. Otra información

El texto completo de las frases-R referidas en los puntos 2 y 3

R36 Irrita los ojos.
R41 Riesgo de lesiones oculares graves.

Texto íntegro de las Declaraciones-H referidas en las secciones 2 y 3.

H318 Provoca lesiones oculares graves.
H319 Provoca irritación ocular grave.

Otros datos

Otra información : La información incluida en este documento se considera precisa, pero no se garantiza que se haya originado en la compañía. Se recomienda a los destinatarios confirmar de

ASHLAND	Página: 12 of 12
	Fecha de revisión: 12.09.2012
FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD	Fecha de impresión: 28.01.2014
Valvoline™ BRAKEFLUID DOT 3&4 LÍQUIDO DE FRENOS	Número MSDS: R0524085 Versión: 1.0
823950	

antemano que la información esté vigente, sea aplicable y corresponda a sus circunstancias. Esta Hoja de datos sobre seguridad (Safety Data Sheet, SDS) ha sido preparada por el Departamento de Medioambiente, Salud y Seguridad de Ashland (+31 10 497 5000).

Lista de abreviaturas y siglas que podría ser, pero no necesariamente son usados en esta ficha de datos de seguridad :

ABM : Clase de peligro para los Países Bajos
 ADR : Acuerdo sobre Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Carretera.
 CAS : Chemical Abstracts Service (división de la American Chemical Society).
 CLP : Clasificación, Etiquetado, Embalaje
 CMR : Carcinógenos, mutágenos o tóxicos para la reproducción
 CSA : Evaluación de Seguridad Química
 CSR : Informe de Seguridad Química
 DNEL : Derivados nivel sin efecto.
 EINECS : Catálogo europeo de sustancias químicas comercializadas (EINECS)
 ELINCS : Lista europea de sustancias químicas notificadas (ELINCS)
 FG : de calidad alimentaria
 GHS : Sistema Globalmente Armonizado de Clasificación y Etiquetado de Productos Químicos (SGA)
 IATA : ASOCIACIÓN DE TRANSPORTE AÉREO INTERNACIONAL
 IATA-DGR : Productos peligrosos por el Reglamento "International Air Transport Association" (IATA).
 ICAO : Organización de Aviación Civil
 ICAO-TI (ICAO) : Instrucciones Técnicas de la "Organización Internacional de Aviación Civil"
 IMDG : PRODUCTOS PELIGROSOS EN EL ÁMBITO MARÍTIMO INTERNACIONAL
 logPow : octanol-agua coeficiente de partición
 LCxx : Concentración letal, por xx por ciento de la población de la prueba
 LDxx : La dosis letal, por xx por ciento de la población de la prueba.
 ICxx : La concentración inhibitoria de xx de una sustancia
 Ecxx : La concentración efectiva del xx
 OECD : Organización para la Cooperación y el Desarrollo
 OELs : Límites de Exposición Ocupacional
 PBT : Persistentes, bioacumulativas y tóxicas
 PEC : Efecto predicho de concentración
 PEL : Límites de exposición permisibles
 PNEC : Concentración prevista sin efecto
 PPE : Equipo de Protección Personal
 REACH : Registro, Evaluación, Autorización y Restricción de Sustancias Químicas
 RID : Reglamento sobre el Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Ferrocarril
 STEL : A corto plazo límite de exposición
 STOT : Toxicidad específica en determinados órganos
 TLVs : Valores límite de umbral
 TWA : Tiempo promedio ponderado
 vPvB : Muy persistentes y muy bioacumulables
 WEL : Lugar de trabajo de nivel de exposición (Sustancia VLE)
 WGK : Clase de peligro del agua en Alemania
 P-Statement : Declaración de precaución
 R-phrase : frase de riesgo
 H-statement : Indicación de peligro